

Life in  
**Pierrefonds  
Roxboro**

Municipal magazine  
MAY 2010



Pierrefonds  
Roxboro

Montréal 

# Life in Pierrefonds Roxboro

**LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO**  
Municipal magazine

**PUBLICATION**  
Ville de Montréal  
Communications Division  
Pierrefonds-Roxboro

**BOROUGH HALL**  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

**BUSINESS HOURS**  
Monday to Thursday, 8 a.m. to 5 p.m. and  
Friday, 8 a.m. to 12 p.m.  
Fridays, all departments close at noon.  
They also close for lunch between 12 and  
1 p.m. Monday through Thursday except  
for the Citizen Services Office, which  
remains open during lunch hour.

**TELEPHONE**  
A phone number easy  
to remember:



For recreational and cultural activities,  
please continue to dial the numbers publi-  
shed in the following pages.

**FAX**  
514 624-1300

**E-MAIL AND WEBSITE**  
pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Life in Pierrefonds-Roxboro is published  
four times a year.

**PRINTING**  
Litho-Mag imprimerie

**GRAPHIC DESIGN**  
Phaneuf design graphique

**REGISTERED WITH**  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

**CIRCULATION**  
24,600 copies

The Publi-sac bag is biodegradable\*  
\* Source Publi-sac Ouest de Montréal  
[www.publisac.ca](http://www.publisac.ca)

## **PUBLIC MEETINGS COUNCIL ROOM**

Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

### **JUNE**

7 at 7 p.m.  
Borough Council meeting

### **JULY**

There is no regular Borough Council meeting in July

### **AUGUST**

2 at 7 p.m.  
Borough Council meeting

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, residents who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address, status (owner, tenant or occupant) and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

Dates for Urban Planning Advisory Committee meetings will be announced on the borough's electronic billboards and website.

## **CITY COUNCIL MEETINGS AT MONTRÉAL CITY HALL**

275, rue Notre-Dame Est  
June 14 and August 23, at 7 p.m.

## **IMPORTANT NOTICE**

**Municipal buildings will be closed on Monday,  
May 24 for Victoria Day, Thursday,  
June 24 for la Fête nationale and Thursday,  
July 1, for Canada Day.**

## MESSAGE FROM MONTRÉAL MAYOR



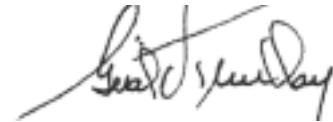
**Gérald Tremblay**  
Montréal Mayor

Our Administration expresses its deep dedication to quality of life in Montréal's neighbourhoods through family-oriented planning. We seek to make life better for Montrealers by directly delivering high-quality services to residents, renovating parks and maintaining a commitment to housing.

Pierrefonds-Roxboro does indeed stand out in terms of offering an excellent family quality of life and I know how attached you are to your community. Borough Mayor Monique Worth, the elected officials who assist her and borough employees are at your service and proud to share in this sense of belonging.

Please call 311 to contact your borough or your city about any questions, suggestions or requests that you might have.

I wish you an excellent summer!



## MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR



**Monique Worth**  
Borough Mayor  
Montréal's Executive  
Committee Member  
Responsible for sports  
and recreation

complete the overhaul of regulation. Each by-law has been carefully studied, compared and updated according to the activities held on the territory of the borough and the Urban Plan of Montréal. Numerous regulations of Roxboro were kept, just as much of Pierrefonds, and several were combined. Harmonization of regulations will eliminate confusion and comparisons from one sector to another in the borough. For example, in some areas, while one side Gouin Blvd. is regulated by Pierrefonds, the other falls under Roxboro's by-laws.

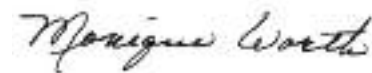
In March, the harmonisation process of by-laws was presented to citizens describing the new zoning by-laws, subdivision, minor exemptions, conditional uses, site planning and architectural integration program (P.I.I.A.) and administrative regulation.

The borough also held an open house to answer questions and concerns of the citizens and particularly to take into account comments and suggestions from everyone. I thank all those who have at heart the well-being of everyone in our borough. The interest which you demonstrate is important for us. It allows us to take concrete actions to meet your expectations.

The process of harmonisation will allow a more modern and convivial regulation structure while maintaining the self-defining identity of sectors. The updating of regulation paves the way for sustainable development to meet the needs of today's generation and to anticipate those of generations to come.

The new regulation is a step that will contribute to the quality of life, to the security and well-being of all citizens of Pierrefonds-Roxboro.

On behalf of all members of the Council, I renew my thanks to all those who ensure that the borough of Pierrefonds-Roxboro takes a new step on the avenue of the progress and also make our borough a better place to live.



## ON THE AVENUE OF A UNIQUE REGULATION

It is with pride that over the last months, we introduced to the population of our borough the steps undertaken to bring up a unique regulation for all citizens of Pierrefonds-Roxboro.

Over the past two years, the administrators of Pierrefonds-Roxboro borough have worked as a team with an urban planning firm that specializes in municipal regulations and have fulfilled a colossal job to

**MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT**



**CITIZENS' SATURDAYS**

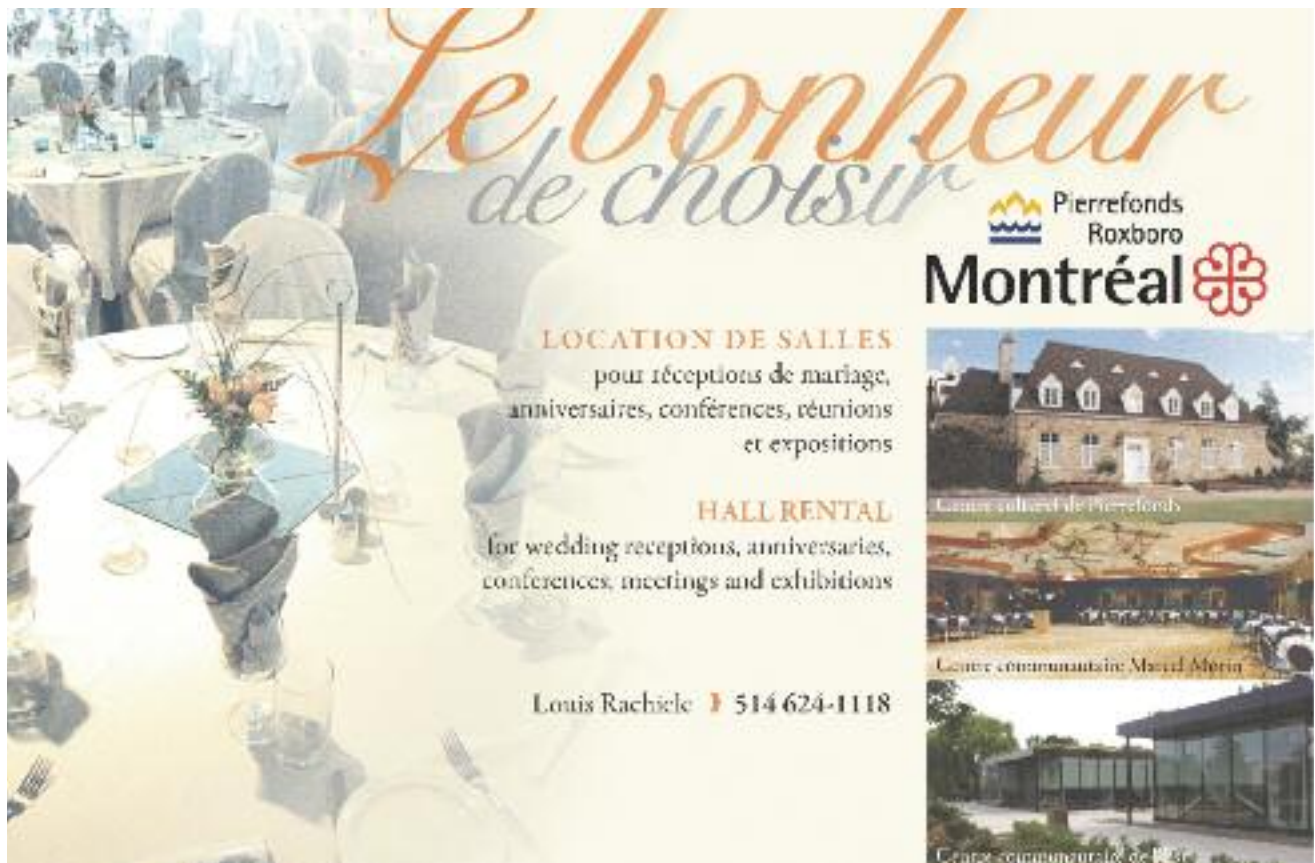
Since 2006, the Pierrefonds-Roxboro Borough provides its residents with the opportunity to meet with their elected officials. This is an ideal moment to express your thoughts and questions and discuss problems on matters related to municipal or community life.

All through the year, once a month, on Saturday - except during summer months of June and July - you have the occasion to meet with a City Councillor, a Borough Councillor or the Mayor in an informal and friendly get-together. Here are the next proposed dates: May 29, August 28, September 25, October 30, November 27 and December 18. Check the local newspapers, our electronic boards and our website for confirmation of these dates.

While regular Council's sittings question periods are limited to two questions per subject, these meetings last for three hours, between 10 a.m. and 1 p.m., allowing us to allocate more time to answer your questions.

Please join me on September 25 and let me know your suggestions and comments. Follow-up is handled by the member of Council or forwarded to our Services that promptly look after these matters.

**Catherine Clément-Talbot**  
Borough Councillor



*Le bonheur de choisir*

Pierrefonds Roxboro  
**Montréal**

LOCATION DE SALLES  
pour réceptions de mariage,  
anniversaires, conférences, réunions  
et expositions

HALL RENTAL  
for wedding receptions, anniversaries,  
conferences, meetings and exhibitions

Louis Rachiele 514 624-1118

Centre culturel de Pierrefonds  
Centre communautaire Marcel Merin

# La Fête nationale du Québec

**Wednesday, June 23, 2010**  
**Eugène-Dostie Park**  
**L'Île-Bizard**

## LA FÊTE NATIONALE OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO AND THE BOROUGH OF L'ÎLE-BIZARD-SAINTE- GENEVIÈVE

The Borough of Pierrefonds-Roxboro joined its neighbour, the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève in order to offer a variety of activities to the population of both boroughs. As a result, residents of Pierrefonds-Roxboro are invited to go to L'Île-Bizard to celebrate la Fête nationale while citizens of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève are welcome to Pierrefonds to celebrate Canada Day, on Thursday, July 1.



Jonathan Painchaud

**ENJOY THE CELEBRATIONS!**

\* In case of rain, the activities will take place inside the L'Île-Bizard Sociocultural Centre.

Montée de l'Église will be closed between 6 p.m. and midnight, from rue Cherrier to boulevard Chèvremont.

No pets are allowed on the premises. It is forbidden to carry containers of any kind (beer bottle, alcoholic drink, etc.). Refreshments, beer and food, will be sold on the premises.



## Program

**6 to 10 p.m.**

Inflatable games, face painting, public entertainers and Zack, the borough mascot\*

**7:20 to 7:50 p.m.**

North Shore Cheerleaders\*

**8 to 8:50 p.m.**

Hugo Lévesque

**9:10 to 9:55 p.m.**

Show with Jonathan Painchaud

**10 p.m.**

Fireworks

**10:15 to 11 p.m.**

Show with Jonathan Painchaud

# THURSDAY, JULY 1

## PIERREFONDS-ROXBORO CANADA DAY ACTIVITIES

### CANADA DAY PARADE

The parade will leave Riverdale High School at 10 a.m., will proceed along Sources Boulevard to Pavillon Street then onto Perron Street to Pierrefonds Boulevard ending at the Borough Hall.

We would like to reiterate the importance for all Pierrefonds-Roxboro associations to take part in this spectacular and important community event which is most appreciated by all.

### EVENING SHOW

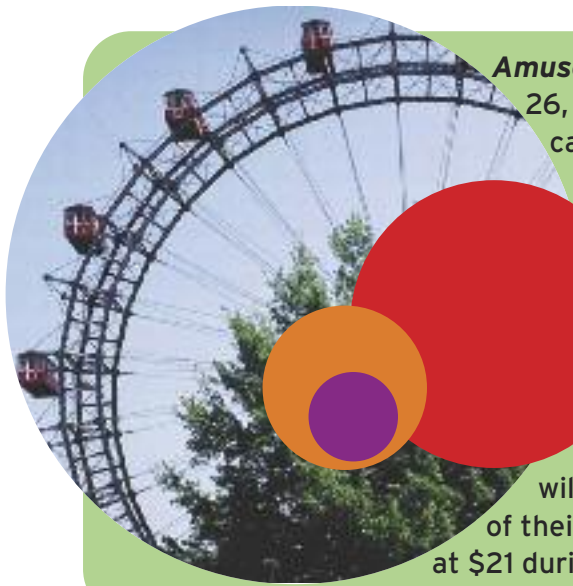
**8:30 p.m.** Group SOURCE INSPIRATION

**10 p.m.** Fireworks

Evening activities will be held on the Pierrefonds Comprehensive High School grounds, 13800, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds



## from JUNE 26 to JULY 1 AMUSEMENTS SPECTACULAIRES FAIR



*Amusements spectaculaires* fair will be in our borough from June 26, at 4 p.m., to July 1, at 11 p.m. Pierrefonds-Roxboro residents can buy their tickets to the fair at a preferential rate at the **Marcel Morin Community Centre**, 14068, boulevard Gouin Ouest (corner René-Émard) over a period of 3 days - Monday, June 7 to Wednesday, June 9 - between 9 a.m. and 7 p.m.

**TICKETS ARE NOT AVAILABLE BEFORE OR AFTER THESE DATES.**

For the cost of \$12, the first 3,000 children born between July 1, 1998 and July 1, 2009 who obtain their ticket will enjoy all the rides, as many times as they want, on the day of their choice between June 26 and July 1. Adult tickets are sold at \$21 during the same period.

**IMPORTANT:** Identification papers that show your address and the child's proof of age will be required to obtain a ticket.

“ FOR A QUEBEC FAMILY  
we share our feelings ! ”

June 11<sup>th</sup>, 2010

Semaine  
Québécoise  
des familles



Games for children

Laser show

Refreshments

Make-up

Circus Tent



**Place :**

Centre Communautaire de l'Est,  
9665 boul. Gouin Ouest,  
Pierrefonds-Roxboro.

**Time :**

From 4.00 p.m. to 10.30 p.m.



# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR EVERYONE

## OPEN PAINTING WORKSHOP



For amateur or semi-professional adults. Acquire training in oil and acrylic on any supports. Registration on site.

### SCHEDULE

Thursdays, from 1 to 4 p.m.

### LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre,  
13850, boul. Gouin Ouest

### INFORMATION

514 683-1474

## PIERREFONDS LAWN BOWLING

The Pierrefonds Lawn Bowling Club is actively recruiting new members. Come and meet us at our Open House which will be held on May 22, 23 and 24, from 1 to 4 p.m. and from 7 to 9 p.m., at 5020, rue Chestnut, Pierrefonds.

### INFORMATION

Peter Paquet  
514 683-8959

## CAMPBELL CONCERTS

Since 1924, the Charles S. Campbell Estate offers **free** concerts in Montréal's



photo: Claude Duchesne

parks. This year, it presents, in collaboration with the Pierrefonds-Roxboro Borough, a festive show with **WESLI**.

*Radio-Canada (CBC) Revelation of the year 2009-2010* and nominee for the *Canadian Folk Music Awards in the World Solo Artist of the Year* category, born and raised in Haiti, world music artist **WESLI** comes up as a strong player in this new generation of artists. Multi talented singer, guitar player, percussionist, producer and arranger, he is described as Montréal's revelation.

Presented in collaboration with the Campbell Estate, thanks to Royal Trust.

### SCHEDULE

Wednesday, July 21, at 7 p.m.  
(watch for our ads on the electronic billboards and in local newspapers)

### LOCATION

George Springate Sports Centre  
13800, boulevard de Pierrefonds

### COST

Free!

### NOTE

Bring your chairs

### INFORMATION

514 624-1100

## TENNIS COURTS

**Pierrefonds Comprehensive High School (6 courts)**

Open daily (including holidays), from 8 a.m. to 10 p.m. Weekdays, before 6 p.m., the school and lessons have priority.

**Free of charge!**

**Grier Park (4 courts, 2 of which are available to the public, free of charge)**

Lessons for juniors and adults, beginners, intermediates and advanced, open from 7 a.m. to 11 p.m.

### INFORMATION AND REGISTRATION

Royal Pierrefonds Tennis Academy  
514 626-1334  
[www.ap2000sports.com](http://www.ap2000sports.com)



**Alexander Park (3 courts)**

**Brook Park (2 courts)**

**À-MA-BAIE Park (2 courts)**

Supervision Mondays to Fridays, from 3 to 11 p.m., Saturdays and Sundays, 8 a.m. to 11 p.m. Reservations in person only: see the chalet attendant.

**Free of charge!**

**Aragon Park (2 courts)**

**Duval Park (2 courts)**

**Greendale Park (1 court)**

**Hillcrest Park (1 court)**

**Munro Park (2 courts)**

**Parkinson Park (1 court)**

No reservation. First come, first served. If busy, maximum 1 hour. **Free of charge!**

**Roxboro Park (5 courts Har-Tru clay)**

From May to October

Junior Academy, Ladies Interclub Leagues, Juniors and Men's Interclub run by a Tennis Canada Level 3 coach, round robins and recreational evening leagues. Pierrefonds-Roxboro residents play for free on Saturday evenings.

### INFORMATION

514 542-0660  
[www.tennisroxboro.ca](http://www.tennisroxboro.ca)



## MEGA GARAGE SALE

Maison des jeunes de Pierrefonds organizes every year a mega garage sale. **To participate, you must rent a table.**

### SCHEDULE

Saturday, June 5, 2010, from 9 a.m. to 4 p.m. (In case of rain, this event will be held on June 7.)

### LOCATION

Parking lot behind the fire station, 13795, boulevard de Pierrefonds

### INFORMATION

514 683-4164

## MONTREAL CITY OF GLASS

A workshop, supervised by Professor Mariola Nykiel, is offered **free of charge** to the borough's families. **25 seats available**, registration required, first come, first served.

### SCHEDULE

#### CRAFTING MOCK STAIN GLASS:

Saturday, May 29, from 9:30 a.m. to 12 p.m.

**VERNISSAGE:** Sunday, May 30, from 1 to 2:30 p.m.

### LOCATION

East Community Centre, 9665, boulevard Gouin Ouest

### INFORMATION

514 624-1114



## NEIGHBOURHOOD POOLS



The Pierrefonds Aquatic Association is responsible for the neighbourhood pools. Each pool is run by a group of volunteers who ensure the safety of members, run the pool's activities and recruit members and staff.

To communicate with one of the neighbourhood pools, call the volunteer at the number listed below.

### DATES

Late June to early September

#### BRIARWOOD

12421, rue Pavillon, Pierrefonds  
Judy Kut, 514 683-9770

#### PIERREFONDS PARK

355, ch. de la Rive-Boisée, Pierrefonds  
Gladys Hans, 514 696-9159

#### ROXBORO

51, avenue Georges-Vanier, Roxboro  
Sergio Leone, 514 684-9584

#### THORNDALE

14921, rue Oakwood, Pierrefonds  
Corrine Curtis, 514 620-4954

#### VALLEYCREST

4600, rue des Cageux, Pierrefonds  
514 696-8864 (boîte vocale)

#### VERSAILLES

13207, rue Desjardins, Pierrefonds  
Laura Logan, 514 626-4049

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS

The *Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds* celebrates its 25<sup>th</sup> anniversary this year! The festivities are in full swing and several activities are organized to mark this event, including our wine and cheese for our members, in June 2010. It's not too late to register.

We offer conferences the second Wednesday of the month from September to May, from 7:30 p.m. to 10 pm. In addition to this, there are organized trips, garden tours, plant exchanges and an auction. You can take advantage of your membership throughout the year by getting discounts at many of our sponsor's stores.

### INFORMATION

514 624-1671

[www.shep.fsheq.org](http://www.shep.fsheq.org)

## SUMMER SPORTS

You would like to practice a sport this summer... Communicate with the appropriate organization listed below.

### BASEBALL

514 620-2255

[www.baseballpierrefonds.com](http://www.baseballpierrefonds.com)

### BASKETBALL (OUTDOOR)

Stephen Hall

514 626-6044 or

514 994-5245

wiobl\_steve2hotmail.com

[www.wiobl.com](http://www.wiobl.com)

### CHEERLEADING

Extreme North Shore

514 683-6111

[cheer-nsc@hotmail.com](mailto:cheer-nsc@hotmail.com)

[www.nscheer.com](http://www.nscheer.com)

### FOOTBALL

Allan Dobby

514 924-6389

[www.northshorefootball.com](http://www.northshorefootball.com)

### JUDO

Seidokwan Academy of Judo

Dr. Iver Simonsen

514 697-1350

### KARATÉ

West Island Academy of Martial Arts

Sensei Yogen San

514 305-1470

### SLOW PITCH

Jeff Wiseman

514 835-3970

### SOCCER FOR JUNIORS

(boys / girls)

514 696-2505

[www.soccerpierrefonds.com](http://www.soccerpierrefonds.com)

## WHAT'S UP WITH REGIONAL ASSOCIATIONS?

### **SOCCER FOR LADIES**

(19 years +)

Sandra Patterson

514 690-7967

[www.pwsl.ca](http://www.pwsl.ca)

### **SOCCER FOR MEN**

(18 years +)

514 808-4625

[www.asap-soccer.org](http://www.asap-soccer.org)

For information on any sport, call the borough's Sports and Outdoor Activities Division at 514 624-1429.

### **AN OPEN AIR GYM**

CARDIO PLEIN AIR offers Cardio Muscle Toning and Cardio Stroller classes at Bois-de-Liesse Nature Park. These small group classes (10 to 15 participants) are personalized and ensure a complete training and excellent aerobics while you socialize and take advantage of the great outdoors. Come and workout with us outdoors (four seasons) with dynamic and certified instructors.

### **INFORMATION**

514 363-7755

[www.cardiopleinair.ca](http://www.cardiopleinair.ca)

### **LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION**

The Lakeshore General Hospital (LGH) Foundation will be holding many exciting events in the approaching months. All of our events will raise funds to develop and maintain health care excellence in the West Island and beyond. We look forward to seeing you at all of our events!

### **GOLF TOURNAMENT**

The Nick Di Tomaso LGH Foundation Golf Tournament, held on May 17, 2010 at the Beaconsfield Golf Club, will appeal to avid golfers who would like to enjoy their favourite sport while also contributing to a great cause.

### **DUCK RACE: YOU CAN WIN A FERRARI!**

The 14<sup>th</sup> Annual LGH Foundation Duck Race, sponsored by the Charles Hammer Automotive Group, takes place on June 19, 2010, at 7 p.m. in conjunction with the all-day Ste-Anne-de-Bellevue Street Fair. This year, the first prize is a fabulous 2001 Ferrari 550 Maranello! Other extraordinary prizes have also been secured - better than ever before! All you need to do is call the Duck Line at 514 694-4444 or buy your tickets online at [www.fondationlakeshore.ca](http://www.fondationlakeshore.ca).

Tickets are \$10 per duck.



### **VOLUNTEERS**

We always need volunteers for our events. If you would like to volunteer or for more information about our events, please contact the Foundation at 514 630-2081 or at [info@fondationlakeshore.ca](mailto:info@fondationlakeshore.ca).

### **WEST ISLAND RELAY FOR LIFE**



The Pierrefonds-Roxboro Borough in collaboration with the Canadian Cancer Society is proud to present its biggest event: *the West Island Relay for life*.

Join us to **CELEBRATE** cancer survivors, **REMEMBER** those who lost to cancer and **FIGHT BACK** against cancer! Participate to the Relay for life event on Friday June 18, 2010, from 7 p.m. to 7 a.m., at the Georges Springate Sports Center, 13800 boulevard de Pierrefonds.

Welcome to all! Become a captain and create a team, get involved as a volunteer or buy a luminary in honor of a loved one.

### **INFORMATION**

Martin Lessard

514 255-5151

[www.cancer.ca/relais](http://www.cancer.ca/relais)

# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR SENIORS



## CARREFOUR DES AÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in a wide range of activities including arts and crafts, knitting and crochet, art studio, exercises, tai-chi, belly dancing, yoga, ballroom and line dancing, book clubs, bridge and other card games, scrabble, computer courses, language courses, laughter therapy, special events and more, while making friends with peers in a fun, safe and peaceful environment.

### LOCATION

Marcel Morin Community Centre  
14068, boulevard Gouin Ouest

### INFORMATION

514 624-1449

[www.carrefour-des-aines-de-pierrefonds.org](http://www.carrefour-des-aines-de-pierrefonds.org)

## THE ROXBORO 60+ CLUB

### THEATRE

Bus trip to the Centaur Theatre to see the "Trudeau Story".

Lunch at the Bourlingueur Restaurant.

### DATE

Wednesday, May 26, 2010

### SCHEDULE

Leaving the East Community Centre at 10:15 a.m., returning at 3:15 p.m.

## UPPER CANADA VILLAGE

Bus trip to Upper Canada Village. Lunch at Centennial Restaurant.

### DATE

Wednesday, June 23, 2010

### SCHEDULE

Leaving the East Community Centre at 9:30 a.m., returning at 4 p.m.

## SHERBROOKE

Bus trip to Sherbrooke. Lunch on a train ride to Orford and Magog. Diner in Sherbrooke.

### DATE

Friday, July 16, 2010

### SCHEDULE

Leaving the Roxboro Chalet at 7:30 a.m., returning at 9 p.m.

### INFORMATION

Mrs. Anne Kowal, 514 624-5018

## CLUB DES AÎNÉS SAINTE-SUZANNE

For information regarding the Club and its activities, please call Mrs. Pierrette Lefebvre at 514 695-6466.

## HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough's seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows. **Employees needed.**

### HOURLY RATE

From \$7 to \$12

### MEMBERSHIP FEE

\$12 per year

### INFORMATION

514 624-1448

## PUBLIC TRANSIT: MAKE THE RIGHT CHOICE!

The *Société de transport de Montréal* (STM) and the *Agence métropolitaine de transport* (AMT) offer to regular and occasional commuters a variety of transit tickets adapted to their needs.

## REGULAR COMMUTERS

You are a **regular user** of the public transit network: metro, bus, but **you do not take the train**, consider buying a monthly ticket (CAM) of the STM.

You are a **regular user** of the public transit network: metro, bus, **including the train**, consider buying a monthly ticket (TRAM) of the AMT. **Choose the appropriate ticket according to the travel zone!**

## OCCASIONAL USERS

You are an **occasional user** of the public transit network: metro, bus, but you **do not take the train**, consider buying a single ticket or a six tickets strip of the STM.

You are an **occasional user** of the public transit network: metro, bus, **including the train**, consider buying a single ticket or a six tickets strip of the AMT. **Choose the appropriate ticket according to the travel zone!**

## OPUS 65 AND OVER

The registered photo ID OPUS card is the only card you need to purchase and use STM reduced fare transit passes, as it replaces the *Carte d'Or*. It holds your valid transit fares (monthly pass, multiple single fares, etc.), your photo and reduced fare privilege.

Because the card is registered, it will be possible to recover the fare balance should the card be damaged, lost or stolen. Please note, however, that a replacement fee will apply.

### INFORMATION

STM's fare schedule:

<http://www.stm.info/English/tarifcation/a-tarif.htm>

AMT's fare schedule:

[www.amt.qc.ca/titres\\_tarifs](http://www.amt.qc.ca/titres_tarifs)

OPUS Card:

<http://www.stm.info/English/tarifcation/a-65ans.htm>

# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR YOUTH AND CHILDREN

## CAMP CABARET - THE CAMP OF THE PERFORMING ARTS

### 5- TO 14-YEAR OLDS

Camp Cabaret is the place to be if you hope to become an actor!

Drama, dance, voice training, improvisation, on film acting, art and swimming courses are taught by highly trained professionals.

### 15- TO 16-YEAR OLDS

C.I.T. Program \$75 per week

### ELITE TOUR PERFORMERS

(by audition only)

New program including live performances. We build confidence in each camper. Places limited.

### REGISTRATION

Thursday, May 27, 2010, from 6:30 to 8 p.m., at the Pierrefonds Cultural Centre. Registration is also available by phone or on our website.

### DATES

Register for 1 week or all 6 weeks

1<sup>st</sup> week: June 28

2<sup>nd</sup> week: July 5

3<sup>rd</sup> week: July 12

4<sup>th</sup> week: July 19

5<sup>th</sup> week: July 26

6<sup>th</sup> week: August 2

### LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre,  
13850, boul. Gouin Ouest

### COST

\$175 per week (discount for family);  
daycare available

### INFORMATION

Bonnie Beigleman, 514 683-6079 or  
Randi Canter, 514 683-3332  
[www.cabaretkids.ca](http://www.cabaretkids.ca)



## INDOOR BASKETBALL CAMP

Brookwood Basketball Association of Pierrefonds will hold a fundamental and skills indoor basketball camp for girls and boys born between 1994 and 2003.

### DATES

From July 5 to 9,  
from July 12 to 16,  
from July 19 to 23,  
and from July 26 to 30

### SCHEDULE

From 9 a.m. to 3 p.m.  
(no daycare facilities available)

### LOCATION

Riverdale High School,  
5060, boulevard des Sources,  
Pierrefonds

### NOTE

Elite instruction designed to suit the needs of the players

### INFORMATION

514 684-5885  
(please leave a message)  
Barbara.Hanley@videotron.ca  
[www.brookwoodbasketball.net](http://www.brookwoodbasketball.net)

## PIERREFONDS DAY CAMPS



A dynamic camp that offers exciting programs for children ages 4- to 15-year olds. Over 30 years of experience offering safe, fun and affordable programs in our community. Six great locations to better serve our community. **Come join the adventure!**

### NOTE

Job Opportunities for students 16+

### INFORMATION

514 624-1430  
[www.campspierrefonds.com](http://www.campspierrefonds.com)

**A FUN-FILLED PROGRAM awaits you!**

## LE MAGICIEN D'OZ

This summer *La Roulotte* theatre will present: *Le Magicien d'Oz* (produced by Félix Beaulieu Duchesneau).

Since 1952, *La Roulotte* has been producing fun and lively plays in city parks for Montréal youth and their parents.

Founded by Paul Buissonneau, the theatre affectionately known as *La Roulotte* is the oldest children's theatre in the province of Québec. For 54 years now, it has introduced several generations and more than one million youth to the magic of theatre. *La Roulotte* is managed by *Ville de Montréal* in collaboration with the National Theatre School of Canada and the *Conservatoire d'art dramatique de Montréal*.

### DATE

Monday, August 9, 2010, at 7 p.m.

### LOCATION

West Community Centre  
17760, rue Meloche

### COST

Free!

### NOTE

Bring your chairs

### INFORMATION

514 624-1100

## PRESCHOOL PROGRAM FOR 2-TO 5-YEAR OLDS, STARTING SEPTEMBER 2010

A pre-registration evening for preschool program, fall session, will take place on Tuesday, May 25, 2010, from 6:30 to 8 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest.

You must bring:

\$25 (cash);

Child's Medicare card;

Cheque book.

## ALL ACTIVITIES ARE FREE OF CHARGE!

### PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boulevard de Pierrefonds

☎ 514 620-4181

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Bus routes: 68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 214 / 215 / 225 / 268 / 470

#### SUMMER OPENING HOURS:

**From June 6 to September 11**

Mondays to Thursdays:

10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays: 10 a.m. to 5 p.m.

Sundays: closed

#### HOLIDAYS - CLOSED

Victoria Day: Monday, May 24

*La Fête nationale*:

Thursday, June 24

Canada Day: Thursday, July 1

### SERVICES

#### Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

#### Le Portillon

Pierrefonds Public Library has a delivery service: « *Le Portillon* ». Are you housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books right to your door! **Sign up by calling at 514 620-4181, it's free!**

Membership at the libraries is **FREE** for all Ville de Montréal residents.  
Enjoy all the services we offer!

### THE TD SUMMER READING CLUB AT THE PIERREFONDS AND ROXBORO PUBLIC LIBRARIES

The TD Summer Reading Club



This Summer's Reading Club is titled "Destination Jungle". This event will feature books about jungle animals as well as adventure and wild fiction!

Be ready, because all this summer, there will be action at the Pierrefonds and Roxboro public libraries! Watch out for a program full of discovery with exciting stories, various activities and games!

**Registration begins at the end of June.** The book club is for children **5- to 13-year olds.**

The book club is offered thanks to the TD Bank Financial Group, with the collaboration of Library and Archives Canada.

### SUMMER ACTIVITIES FOR CHILDREN

The library will be offering summer activities for 3- to 12-year olds. **Our program will be available in June** at the children's department and will provide you with information regarding our schedule of events.

### BOOK SALE

The book sale will be held on Friday, June 4 and Saturday, June 5, 2010, at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest.

**ALL BOOKS ARE ON SALE FOR \$1.**

### ROXBORO PUBLIC LIBRARY

110, rue Cartier

☎ 514 684-8247

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Bus routes: 206 / 208 / 209 / 214

#### SUMMER OPENING HOURS:

**From June 26 to September 10**

Mondays to Wednesdays:

1 p.m. to 9 p.m.

Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays and Sundays: closed

#### HOLIDAYS - CLOSED

Victoria Day: Monday, May 24

*La Fête nationale*:

Thursday, June 24

Canada Day: Thursday, July 1

### SERVICES

#### Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

### SUMMER ACTIVITIES FOR CHILDREN

The Roxboro Library will be offering summer activities for children 0- to 12-year olds: drawing, Story Time, Musical Story Hour, improvisation and origami, etc.

**Registration starts early June.**

### ARTIST OF THE MONTH

Discover the works of an artist every month:

#### MAY

**Magda Mikail (canvas)**

#### JUNE

**Michel Séguin (canvas)**

#### JULY

**Francine Sarazin (canvas)**

#### AUGUST

**Children's Art**

Every year, almost  
10,000 visitors  
attend the Montreal Scottish Festival!

# Montreal SCOTTISH Festival

## Including :

60 booths,  
800 participants,  
dance and music competitions, etc...  
*for the benefit of the region's charitable organizations.*

**A MUST - NEW THIS YEAR**  
**Saturday, July 31st**

**CELTIC FESTIVAL**  
A day of Irish and Scottish music  
and songs

**Special attraction ...**  
A RUGBY game featuring the  
THE MONTREAL IRISH

## SCHEDULE

Sunday, August 1, 2010, from 8:30 a.m. to 9 p.m.

## LOCATION

George Springate Sports Centre,  
13800, boulevard de Pierrefonds

**FREE**  
Parking

**INFORMATION**  
**(514) 332-5242**

**Participate both days and save!**

Saturday only : entrance 10\$ • Sunday only : entrance 15\$

**WEEK-END PASS : 20\$**

(free for children under 12 years of age)

## JUST A REMINDER...

### URBAN PLANNING BY-LAWS' HARMONIZATION

The Pierrefonds-Roxboro borough urban planning by-laws' harmonization process will be completed during the summer 2010. Therefore, a single regulation will be in effect throughout the entire territory of the borough. Watch for our ads in local newspapers and visit regularly our website to know the latest changes and the date of entry into force of the new by-laws.

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

### NEED A PERMIT OR CERTIFICATE?

#### PIERREFONDS SECTOR



Any construction, transformation, renovation arising out of an occurrence, change of exterior coating, structure or opening rehabilitation, extension or addition of a building or excavation requires a construction permit from the Borough.

A permit is not required to repair a construction, renovate a bathroom or a kitchen, or finish a basement unless a bathroom or a toilet is installed.

#### A certificate of authorization is needed to:

- cut down a tree;
- install a communication antenna with a diameter of more than 50 cm;

- build or install an accessory building (shed, pergola, etc.);
- install or replace a heating back-up device or chimney;
- build or install an in-ground or above-ground pool, or an inflatable pool the height of which is higher than 600 mm;
- move or transport a building;
- build or install an accessory equipment such as heat pump, fireplace and propane tank;
- install a sign;
- install or relocate a fence, a low wall, or a retaining wall;
- install or replace a water or sewer pipe connection;
- restore and stabilize river banks;
- remove or install a heating oil tank;
- do cutting or filling work;
- modify or add a driveway;
- install, replace or modify a sewage treatment system (septic tank).

#### ROXBORO SECTOR

Any construction, transformation, renovation, extension or addition of a building requires a construction permit from the Borough.

A construction permit is not required for small repairs, painting or normal maintenance, provided that such work does not alter the framing of the building, its colour, the materials and facing used or the architectural details.

ding, its colour, the materials and facing used or the architectural details.

#### A permit is needed to:

- build, add or modify a building;
- build or install an accessory building (shed, etc.);
- build or install a deck, garage, terrace;
- build or install an in-ground or above-ground pool, or an inflatable pool the height of which is higher than 600 mm;
- install an antenna;

### OBTAINING A PERMIT OR A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION IS IN YOUR BEST INTEREST

Obtaining a building permit or a certificate of authorization ensures your compliance with any future by-law modifications. This document provides you with peace of mind, because it will confirm that you have vested interests, solving any dispute or delay that could arise during a housing transaction.

DO NOT FORGET that there can be delays while issuing permits and certificates and the delays may vary according to the amount of clientele. So submit your projects as soon as possible!



- or to build any other construction not mentioned above (kiosk, arbour, pergola).

**A certificate of authorization is needed to:**

- transport or move a building;
- demolish a main or ancillary building;
- cut down a tree (with a trunk of a diameter of more than 150 mm, calculated at 1.4 m from the ground);
- add or modify an above-ground parking space;
- install an exterior sprinkler system;
- install or relocate a fence;
- install a low wall;
- do cutting or filling works;
- install or replace a sign;
- work in the riverbank protection zone.

You're not sure if your project requires a permit or certificate... Call the Construction and Building Inspection Division (311) or visit the Borough Hall (13665, boulevard de Pierrefonds). The personnel will inform you on pertinent rules and standards.

**CURBS, SIDEWALKS, CULVERTS AND DRIVEWAYS**

A permit delivered by the Borough's Construction and Building Inspection Department is required to modify or reconstruct street curbs and sidewalks or install culverts.

For information regarding driveways, or other, please feel free to contact the Borough by dialing 311.

**PROCEDURE**

The permit application must be submitted to the Permits Division. A certificate of location is required. Following the issuance of the permit, an agent of the Engineering Section will estimate the works' cost and proceed with the marking. The citizen will be informed of the cost by phone. The payment must be done at the Engineering Section.

Curbs cuts are made by a contractor hired by the Borough. Curbs and sidewalks reconstruction, as culverts installation, are made by the Borough's Public Works Department.

**WAITING PERIOD**

A delay must be considered between the request and issuance of the permit. After receiving the payment, works will be accomplished in approximatively:

- three (3) weeks for curb cuts;
- six (6) weeks for curbs and sidewalks reconstruction;
- six (6) weeks for culverts installation.

**COST**

Permit: \$50;  
Curb cuts: \$51 to \$63 per linear meter;

Curb reconstruction:  
\$85 per linear meter;

Sidewalk reconstruction:  
\$110 per linear meter;

Culverts installation:  
\$140 per linear meter.

Prices are tax free. They are subject to change without notice.

**ADDRESS AND HOURS**

Permits Division, Engineering Section:  
Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds



**Pierrefonds**

Mondays to Thursdays, from 8 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 4:45 p.m.  
Fridays, from 8 a.m. to 12 p.m.

**FENCE MAINTENANCE**

Maintenance of hedges, lawns, flowerbeds and gardens starts with the arrival of warmer weather. Please do not forget to take the time to maintain your fences. A coat of paint or stain may be required, or some of the boards or even a section of the fence may need to be replaced. Contribute to the embellishment of the borough... Always keep your property and your fence in good condition.

**BY-LAW CONCERNING WILD ANIMALS**



It is prohibited to feed pigeons, gulls, sea gulls as well as small wild animals such as squirrels, skunks, racoons, rabbits and others, in a manner that would encourage them to gather and cause inconveniences to neighbours or damages to nearby buildings.

**DUMPING REFUSE ON VACANT AND BUILT LOTS**

It is forbidden for anyone to place, deposit or leave on a vacant or a built lot - whether he owns the lot or not - mud, concrete, ashes, circulars, cement, containers, rubbish, waste, scrap iron, manure, gravel, newspapers, paper, stones, liquid manure, rubbish, rocks, sand, stumps, demolition materials, dangerous domestic waste, nauseous



substances or any other similar material or objects causing insalubrity. Offenders are liable to a fine.

## NUISANCE AND ORDER

To maintain order and ensure citizens' peace, it is forbidden to use bells, whistles, chimes or other noise producing items or machines (such as radios, sound-systems, televisions or musical instruments) outdoors between 11 p.m. and 7 a.m.

## THE USE OF WATER

### PIERREFONDS SECTOR

The use of water for lawns, gardens, flowers, trees, shrubs and other plants, is permitted between 8 p.m. and 11 p.m., from May 15 to September 15, on the following days:

- **Sundays, Wednesdays and Fridays** for occupants of houses or buildings bearing **even** civic numbers;
- **Tuesdays, Thursdays and Saturdays** for occupants of houses or buildings bearing **odd** civic numbers.

### Watering is strictly forbidden on Mondays.

Anyone who has put in a new lawn can obtain a permit allowing daily watering (except on Mondays) between 8 p.m. and 11 p.m., for a period of three consecutive weeks. A permit must be requested at the Citizen's Office of the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds. Proof of purchase for sod or seeds will be required.

### ROXBORO SECTOR

It is forbidden to use water from the municipal supply for sprinkling the lands, either lawns or gardens, for filling pools or ponds with a capacity in excess of 50 cubic feet, for working spring or for washing vehicles of any description, except an automobile owned by the person washing it. However, such use shall be permitted between 8 p.m. and 11 p.m. as per the following schedule:

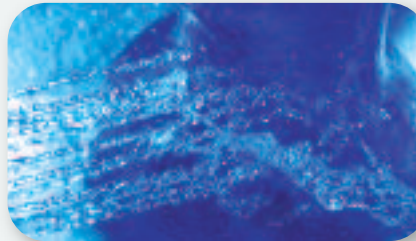
**From May 15 to June 15 and from September 2 to 15**

- **Sundays, Wednesdays and Fridays** for residents of building bearing **even** civic numbers;
- **Tuesdays, Thursdays and Saturdays** for residents of buildings bearing **odd** civic numbers.

### From June 16 to September 1

- **Wednesdays and Fridays** for residents of building bearing **even** civic numbers;
- **Tuesdays and Thursdays** for residents of buildings bearing **odd** civic numbers.

### Watering is strictly forbidden on Mondays.



## THE USE OF PUBLIC PARKS

To ensure that everyone can enjoy our parks, it is forbidden to:

- deposit trash anywhere except in containers provided for that purpose;
- bring animals except Seeing Eye dogs;
- ride a bike, drive a truck, a motorcycle, a car or other motorized vehicle;
- consume alcoholic beverages;
- enter or stay in parks between 11 p.m. and 6 a.m. except to participate in or attend planned recreational activities;
- use golf clubs;
- throw stones or other projectiles, by hand or by using an instrument, except when participating in a sport, in an area especially designated for that purpose.

## GARAGE SALES

### PIERREFONDS SECTOR

Only objects that have been used or were acquired to be used for domestic purposes by the occupants of the home or building can be sold. No one may conduct a garage sale without a permit.

Garage sale permits are valid for two days. No more than two permits can be delivered per calendar year for the same address. Permits can be delivered for two consecutive days. Sales take place only between 9 a.m. and 5 p.m.

Permits can be obtained, free of charge, by filling out an application form at the Citizen's Office of the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds. Permit holders must respect traffic by-laws, particularly those relating to street parking, and also follow the Borough's instructions on posting garage sale signs. Anyone contravening the provisions of By-law No. 847 is liable to a fine of up to \$300.

### ROXBORO SECTOR

The same rules apply but a permit is not required.

## SANITARY SEWER OR DRAINAGE PROBLEMS?

If your sanitary sewer system malfunctions, please communicate with the Borough by calling 311 and ask for an inspection. An overflow is often caused by an obstruction in the line. If the blockage is on your property, you will have to call a plumber. If it is on city property, we will repair it as soon as possible.

Sanitary sewer and drainage problems are easily confused. Improper connection of a pump or other drainage equipment, surface water seepage and roof drains can all cause damage due to water build-up, or a sanitary sewer back-up in the basement.

## BROKEN WATER MAIN

Water from a broken main often causes considerable damage to the street and property nearby. Repairing a water main is always inconvenient for residents because it is impossible to know the length of time the water supply must be turned off. The type and depth of the breakage and the presence of gas lines or other mains can all be factors contributing to delays.

Fifteen minutes before the water is turned off, residents are warned by a siren. This delay should give them enough time to stock up on drinking water. After it is repaired, a water main must be flushed and sometimes disinfected with chlorine to prevent rust and/or contamination. When water service is restored, it is recommended that you run the cold water tap in the bathtub until the water is perfectly clear. You should also run a rinse cycle in your washing machine (make sure it is empty!) to avoid rust- or chlorine-related damage to clothing.

Interior and exterior garage drains, floor backrushes, cleanouts, sump pumps and back pressure valves must be installed according to standards and checked periodically. This type of equipment must be easily accessible in case of emergency and well maintained to avoid damage to your property.

For information on applicable by-laws, call the Urban Planning and Environment Division at 311.

In any case of rust-coloured water, do not use hot water - or use as little as possible - to avoid damage to the water tank. Also, run the cold-water tap in the bathtub for about 30 minutes; that faucet is not protected by filters.

Your own hot water tank also may be the source of rusty water. To avoid this problem, most manufacturers recommend that the tank be rinsed once a year.

In spite of all these precautions, discoloured water still occurs occasionally. If the condition persists after you have run the water for fifteen minutes or so, please call the Borough Public Works Department for assistance by dialling 311.



## COLLECTIONS CALENDAR

### GARBAGE, RECYCLABLES, GREEN RESIDUES AND HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES

#### MAY

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

#### JUNE

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

#### JULY

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

#### AUGUST

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

#### Notes

##### Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries

##### Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

##### Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

#### Legend



Collection of recyclables and garbage West of Saint-Jean Boulevard



Collection of recyclables and garbage East of Saint-Jean Boulevard



Green waste collection. **The only containers accepted are the see-through or orange plastic bags.** Any other container will not be picked-up or emptied by the company. The collection will be held on Wednesdays. The bags must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.



Household Hazardous Waste collections. See page 20 for hours and locations.

## HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES (HHW) COLLECTION

Household Hazardous Wastes are not accepted as household garbage or bulky items, nor as recyclable materials. They must be brought to the locations, on the dates and times indicated below. **It is strictly prohibited to deposit hazardous wastes on city land, at all times.**

If you cannot wait for the next collection, inquire with local merchants. Paint retailers often accept left over paints and garages usually take used oils and old tires.

Ville de Montréal Ecocentres enable you to dispose of your HHW anytime free of charge. A proof of residence "Ville de Montréal" and a proof of identity with a photograph are required to access the Ecocenters. The closest Ecocenters are: Acadie ☎ 514 872-1376 and Côte-des-Neiges ☎ 514 872-3517. The entire Ecocenters list is available on: [www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres).

### SCHEDULE IN THE WEST ISLAND

**Saturday, May 22**

**Sunday, September 19**

Municipal garage  
300, rue Surrey  
Baie-d'Urfé

**Saturday, June 5 and Sunday, June 6**

**Saturday, October 9 and Sunday, October 10**

Fire Station  
401, boulevard Saint-Jean  
Pointe-Claire

**Saturday, June 12 and Sunday, June 13**

**Saturday, October 2 and Sunday, October 3**

Fire Station  
13795, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

**Saturdays, June 19 and October 16**

Sociocultural Centre  
490, montée de l'Église  
L'Île-Bizard

### HOURS

Saturdays and Sundays, 9 a.m. to 5 p.m.

## BRANCHES

This year again, Borough Council has granted residents another grace period offering **free collection** of branches with the only **condition that people call 311 and leave their address with the agent.**

The free collection periods are this month, **until May 28 inclusively and from October 12 to November 12 inclusively.**

Branches no more than 5 cm (2 inches) in diameter can be put out for regular refuse collection, all year round, provided they do not exceed 1 m (3 feet) in length and are tied in bundles.

**If you wish to dispose of branches more than 5 cm (2 inches) in diameter, please follow this procedure:**

- call the Citizen's Office at 311;
- a Borough representative will visit you and provide a cost estimate for the pick-up;
- pay the amount of the estimate at the Borough Hall - Mondays to Thursdays, from 8 a.m. to 5 p.m., and Fridays, from 8 a.m. to 12 p.m., (cash, cheque, credit or debit) - or by depositing a cheque - outside business hours - in one of the deposit boxes located next to each entrance door to the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds.

## Note

If you have hired a professional pruner, we suggest that you ask him to get rid of the branches. It will not cost less to have it done by the Borough.

There is a \$15 service charge and a fee of \$2.50 per square metre for all branches.

Branches no longer than 2.4 m (8 feet) and not exceeding 15 cm (6 inches) in diameter must be lined up neatly in piles not exceeding 1.2 m (4 feet) high close to the street, cut ends toward the street and leaves toward the property.

**Borough employees pick up only the branches.** Please cut off roots and remove any dumps of earth. To ensure the safety of employees, make sure that there are no debris (trunks, stones, stumps, scraps of metal, etc.) in the pile of branches.

**The deadline for pick-ups of branches is the last Friday in October. The service is not available during the winter months.**

## CONSTRUCTION AND RENOVATION SCRAP MATERIALS

If you wish to dispose of such materials (restricted to wood, plaster, rubble, stone, concrete, asphalt shingles, metal):

- call the Citizen's Office at 311;
- a Borough representative will visit you and provide a cost estimate for the pick-up;
- pay the amount of the estimate at the Borough Hall - Mondays to Thursdays, from 8 a.m. to 5 p.m., and Fridays from 8 a.m. to 12 p.m. (cash, cheque, credit or debit) - or by depositing a cheque - outside business hours - in one of the deposit boxes located next to each entrance door to the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds.

There is a \$30 service charge and a fee of \$53 per square metre for all types of materials.

Refuse must be placed on the pavement in front of your property on a surface that does not exceed one metre deep or block a catch basin.

**The deadline for pick-ups of scrap materials is the last Friday in October. The service is not available during the winter months.**

# Good News !

**No more overflowing small bins that tend to tip over and break, with their contents scattered by the wind.**

**The new 360 litres rolling bins are coming to Pierrefonds-Roxboro. It will be delivered to your door at the end of the summer. You will be able to use it upon delivery.**

*More than 20,000 bins of 360 litres will be delivered in all single-family and multi-family dwellings of 8 units or less in the borough. All necessary information concerning recyclable materials and the use of the rolling bins will be provided along with the bin. The days of recyclable material collection will remain the same, that is Mondays for properties located West of St-Jean Boulevard and Thursdays, for properties located East of St-Jean Boulevard.*

*Watch for more information in the August issue of Life in Pierrefonds-Roxboro.*



## EXPLORING THE PIERREFONDS-ROXBORO BOROUGH'S PUBLIC SECURITY

Photo: Stéphane Brunet



Public Security was created 20 years ago in order to improve the borough's population security and to ensure the enforcement of municipal by-laws concerning parking, domestic animals and nuisances.

The Public Security's mandate has evolved over the years according to community needs by moving forward from intervention to prevention and education.

### THEREBY, PUBLIC SECURITY:

- makes sure the borough's events and activities go smoothly;

- participates in the implementation of the Emergency Measures Plan when required, e.g. floods;
- deploys, in partnership with *Service de police de la Ville de Montréal* (SPVM), programs that improve the community's security sentiment, e.g. *Coin paisible* Program intended to reduce vandalism and improve parks' security;
- collaborates with SPVM to quickly locate vulnerable missing persons as part of *Retine* Program;
- performs preventive patrols in sensitive areas;
- reports to appropriate borough's departments any anomaly that might endanger public safety.

Public Security evolves at the same rate as the exceptional environment it serves. In 2005, all vehicles were equipped with laptops and GPS allowing quicker response to citizens' requests.



Moreover, all agents have received first responder training in 2006, a 60 hours program recognized by *Régie régionale de la santé*, allowing Public Security's vehicles to be equipped with automatic cardiac defibrillators, and allowing agents to save lives.

Public Security Agents are security professionals that support police and fire prevention officers in their operations and have adequate training to act as first responders during accidents. Their knowledge is kept updated through regular training.

For more information or to request the intervention of a Public Security Agent, dial 311.

## AN EMERGENCY, LET'S GET PREPARED!

While government at all levels is working hard to keep Canada safe, individuals also have an important role to play in preparing for emergencies.

Most disasters are beyond our control. But by taking a few simple steps, you can become better prepared to face a range of emergencies—anytime, anywhere.

Three simple steps will better prepare you and your family to face a range of emergencies:

### • KNOW THE RISKS

Although the consequences of emergencies can be similar, knowing the

risks specific to your community and your region can help you better prepare.

### • MAKE A PLAN

It will help you and your family know what to do when an emergency occurs.

### • GET AN EMERGENCY KIT

During an emergency, you may need to get by without power or tap water. Be prepared to be self-sufficient for at least 72 hours while emergency workers help those in urgent need.

In collaboration with Public Safety Canada.

### INFORMATION

[www.getprepared.ca](http://www.getprepared.ca)



## **GREEN [LINE]** **COMPOSTING PROGRAM, FOR RESPONSIBLE AND ECONOMICAL MANAGEMENT OF YOUR ORGANIC WASTES**

The *Plan directeur de gestion des matières résiduelles de l'agglomération de Montréal 2010-2014* (Waste Management Master Plan) has scheduled the addition of an organic wastes collection to transform them into compost. The plan's objective is to pass from the actual 8% of organic wastes recovery in 2008 to 60% in 2014. To do so, Montreal needs to build many composting facilities to treat all organic wastes. When we think of it, it's material that individual households who dispose of a small garden can also treat at very low costs. According to many people, although three-stream collection is a great thing, home composting is still the most economical, responsible and ecological way to value organic wastes.

To encourage you to get started, the borough, in collaboration with the *Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds*, invites you to take part in its composting program.

To be eligible, you must be a resident of the Pierrefonds-Roxboro Borough. All you have to do is fill in the order

form and sent it before **May 28, 2010**, along with a cheque for \$25 per unit (maximum of 2 per household) made out to Ville de Montréal to the following address: Arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, 13665, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds, Québec, H9A 2Z4. You can also drop off your order form and payment at the Borough's Construction and Occupation Division counter (same address as above) Mondays to Thursdays, from 8 a.m. to 12 p.m. and from 1 a.m. to 4:45 p.m., and Fridays, from 8 to 12 p.m. Quantities are limited.

**You will receive your compost bin at the end of the free, and mandatory composting initiation held on Wednesday, June 2, 2010 in French, at 6:30 p.m. and in English, at 8:15 p.m., at the Pierrefonds Cultural Centre, local 123, 13850, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds.**

For more information, feel free to call the Green Line at **514 624-1492**

### **Composting Order form**



Send this coupon, along with your payment before May 28, 2010  
First come, first served!

Name:

---

---

Address:

---

---

Telephone

(daytime): \_\_\_\_\_

(evenings): \_\_\_\_\_

Number of compost bins: 1 ou 2

Enclosed cheque to the amount of \_\_\_\_\_ \$



## 2010, YEAR OF BIODIVERSITY: TAKE ACTION AS A RESPONSIBLE GARDENER!



The year 2010 has been proclaimed by the United Nations general assembly to be the International Year of Biodiversity. Biodiversity is, generally speaking, the variety of the living world. It takes into account the genetic variability of individuals in a same species, the variability of species and the variability of ecosystems.

Human activities as well as climate changes are considerably modifying ecosystems and according to several estimations, the loss of biodiversity happens at a pace 1000 times faster than the natural rate.

A major threat to biodiversity is the increasing number of introductions of **invasive alien species (IAS)**. Worldwide, the damage and control cost of alien species is estimated at \$1,4 trillion annually.

**Invasions by exotic plants, pathogens and animals are seen as the second greatest threat to biodiversity, after the destruction of habitats.**

### WHAT ARE IASS?

In fact, they are organisms (plants, animals, insects, microorganisms) for which the deliberate or accidental introduction outside their natural habitats threaten biological diversity, environment, economy and human health. For example, we might think of the West Nile virus, the Zebra mussel and the Asian lady beetle. There is also the famous Dutch elm disease that has modified the urban landscape by killing more than 600,000 elms in the province of

Québec since 1950. Today, the Emerald ash borer and the Asian longhorned beetle are seriously threatening our ashes and sugar maples.

During the year 2010, through the municipal magazine, we will introduce you to invasive alien species that are seen within the borough's territory. Knowing them, we wish you'll become a responsible gardener and a protector of biodiversity.

### FOR MORE INFORMATION, VISIT THE FOLLOWING WEBSITES:

- International year of biodiversity [www.cbd.int/2010/](http://www.cbd.int/2010/)
- Invasive species Canada [www.invasivespecies.gc.ca](http://www.invasivespecies.gc.ca)
- Invasive species specialist group [www.issg.org](http://www.issg.org)

## HORTICULTURE AND INVASIVE ALIEN PLANTS

In America, import and trade of plants for horticultural and aesthetical purposes are the main source of alien plant species. Although most exotic plants are not invasive, horticulture is an important propagator of IAS. Many plants, imported and used primarily in terrestrial and aquatic gardens, have spread to natural lands and have taken control over entire ecosystems in the absence of competitors and predators.

Among these, here are two proud representatives of IAS.

### JAPANESE KNOTWEED (*FALLOPIA JAPONICA*), AN ALMOST INVINCIBLE ENEMY



Seen in Québec for the first time in 1918, Japanese knotweed has been introduced from Asia as an ornamental plant. Today, it is found in mixed woods, shores and farmlands. It is also spread-

ing in urban areas where it has been used to create massifs and hedges.

Damage caused by this plant has brought the International Union for Conservation of Nature (IUCN) to include it in its **top 100 of the world worst invasive alien species**. It crowds out native vegetation and releases chemical that suppress the growth of other plants, reducing biodiversity. It blocks access to water and can cause the erosion of shores. It pushes through asphalt, building foundations, retaining walls as well as drains. Its roots can stretch to a depth of 2 m or more and 7 m away from the parent plant.

Japanese knotweed is recognized from its long reddish flecked bamboo-like stems of 1 to 2 cm in diameter. The leaves are alternate, dark green and spear shaped. Clusters of small white





## COMMON BUCKTHORN (*RHAMNUS CATHARTICA*), A THORNY PROBLEM

Native from Europe, Asia and North Africa, the buckthorn has quickly spread through North America at the end of the 19<sup>th</sup> century. It was introduced for horticultural use as a hedges small tree. Today, buckthorn colonizes prairies, open fields, edges of woodlands and wetlands. In urban and



flowers appear from July to September. To get rid of it, you must be persistent. The plant can regenerate a colony from a single forgotten piece of 0.7 gram! Be careful if you have planed to dig it up. Pieces of roots can be "dormant" from up to 10 years before regrowing. Repeated cutting and choking could eventually weaken the plant or at least control its expansion. If you cut it or dig it up, do not dispose of plant pieces into compost or nature. Destroy them by drying or burning.

Many researches are attempting to find biological methods (fungi and insects) or low impact pesticides to control Japanese knotweed but easy, fast and complete eradication isn't done.

wooded areas in Montréal's territory, we are really concerned about it. It's a threat in Cap-Saint-Jacques and Bois-de-Liesse Nature Parks as well as in the Mont-Royal forest. Eradication programs are in place there but techniques are still experimental and must be repeated during many years, in combination with the restoration of native vegetation.

Buckthorn is a small tree that can reach 6 m in height. It bears short thorns at the end of some branches. The leaves

are dark green with veins that upcurve towards the tip. The foliage shades out native plants. The tree can also release chemicals that prohibit the growth of other plants.

Black fruits that are produced in abundance bear 4 seeds and are toxic. Seeds are germinating rapidly which contributes to the invading capacity of the species. Fruits repel predators, except a few birds that are greatly responsible of the dispersion of the tree.

If you see buckthorn on your lawn, it is recommended that you destroy at least female trees (bearing fruits). To control buckthorn, you can cut stems to the ground at the end of the summer, for two or three consecutive years. Stump removal may be necessary. Alternatives to pesticides are also being experimented. As the seeds are viable for 3 years, you must be patient when trying to eliminate all new seedlings.

Do not buy these plants and inform garden centers who sell them. Avoid transplanting them in your garden and prefer non invasive species.

## HAVING A PROBLEM IN THE GARDEN? CONTACT THE GREEN LINE



You are still fighting against white grubs? You think it's impossible to control weeds in your lawn? You suspect a disease or an insect infestation in your trees without knowing what to do? Do not hesitate to contact the Borough's Green Line. In certain cases, the Inspector in horticulture could inspect your lawn to identify a pest or cause of infestation and suggest different solutions to restore the natural balance in your garden. More over, it's free!

## A REMINDER FOR WHITE GRUB CONTROL

Your lawncare company has suggested a treatment for white grubs? Before agreeing, identify which treatment it is. Nematodes' application is mostly ineffective in spring (May - early June). At least, make sure that conditions are suitable for an application (temperature, soil moisture, life cycle of the beetle). Remember that low impact treatments are more effective in August and September.

The use of MERIT, a synthetic pesticide, is prohibited unless you have obtained a temporary permit issued by the Borough. MERIT is not totally safe, nor nat-

ural or biological. The application is usually done at the end of June or in July. To get more information and know

more about temporary permits, contact the Green Line.



### THE GREEN LINE

For more information, call the Green Line at 514 624-1215 or write to [infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca](mailto:infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca)

## SHOVEL IN HAND... START GARDENING!

The Borough, in partnership with the *éco-quartier Pierrefonds-Roxboro* and the *Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds*, invites you to an **Ecological gardening day**. On this day you will be able to acquire compost, wood chips and trees (perennials, annuals and tree seedlings) free of charge, while being able to visit kiosks presenting information on ecological gardening and the environment (ecological control of pests, water recuperation, composting, invasive alien species).

This event will take place rain or shine, on **Saturday, June 5, 2010, from 9 a.m. to 3 p.m. (or while quantities last), at Roxboro Park, 10, 11<sup>e</sup> Rue, on the corner of 11<sup>e</sup> Avenue and 11<sup>e</sup> Rue**. Please note that the compost area will not be accessible by car, therefore remember to bring your containers, wheelbarrows, and shovels. Please avoid bringing cheap garbage bags which are not strong enough to carry the compost. The 122<sup>nd</sup> Marie-Reine-de-la-Paix Scout troop will be more than happy to help you out.

This event is open to **all residents from the borough of Pierrefonds-Roxboro** (Please bring proof of residency).

For more information, contact: the Green Line at 514 624-1215 or the éco-quartier at 514 752-0778.



13, rue du Centre-Commercial,  
Roxboro  
514 752-0778  
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com

**OPENING HOURS**

Tuesdays, Thursdays,  
Fridays and Saturdays:  
from 10 a.m. to 3 p.m.  
Wednesdays: from 3 p.m. to 8 p.m.  
Sundays and Mondays: closed

**VEGETABLE GARDENS! MORE  
THAN JUST A STOMACH  
FILLING EXPERIENCE!**

In April 2008, the Montreal Public Health Department responded favourably to a proposed project regarding food security. The project was submitted by the *Table de Quartier du Nord-Ouest-de-l'Île-de-Montréal* and some of its partners. This ambitious project aims to improve accessibility to fresh fruits and vegetables for the entire population of the West-Island in an environmentally sustainable manner.

As one of the partners of the *Table de Quartier*, the *éco-quartier Pierrefonds-Roxboro* has begun the implementation of a greening project for children and youth where vegetables, fruits, fine herbs and flowers will be planted using a companion planting method.

Even the smallest vegetable garden can produce a great harvest if it is well planned out. Added to the pleasure of gardening is the feeling of satisfaction which comes from savouring vegetables that were freshly picked from one's own garden!

Vegetable gardening is traditionally a family experience, which can be easily introduced into your everyday life. Once properly planned, your garden can give you a sense of accomplishment and happiness. It's easy to yield beautiful fruits and vegetables using a natural and organic approach.

There are many benefits which can come from growing vegetables in a school yard, beginning with students being able to

eat nutritious snacks from the vegetables produced in their garden (children especially enjoy eating things that they have grown themselves). Gardening in schools can also be used to encourage community spirit through teamwork and offers all sorts of class activities related to learning more about nature, gardening and where the food we eat comes from.

A schoolyard garden is an excellent opportunity to move the classroom outdoors, giving students the chance to do some hands on learning, and seeing grow right before their eyes, the fruits of their labour. A garden would offer students a much richer experience than only getting to learn about plants in a classroom.

The *éco-quartier* has worked hard to find partners, funding and professional support to encourage groups and citizens to plant gardens in their yards, balconies and any other land that may be available.

Many different organisations have financially contributed to the realisation of this educational project on the importance of urban and suburban gardening and the production of fruit and vegetable gardens. The Borough of Pierrefonds-Roxboro has contributed \$2,000, the Montreal Regional Council of the Environment has contributed \$1,000, the *éco-quartier Pierrefonds-Roxboro* has contributed \$1,000 and contributions

from citizens total \$500. Other organisations have volunteered their time to our project, especially landscape architects.

The *éco-quartier* will be using its backyard to create a space where children, youth and adults alike who may not have access to very much land can come and learn how to garden and flex their green thumb.

All 22 schools and both school boards are invited to come and visit the *éco-quartier* in order to learn more about gardening in urban and suburban environments.

The *éco-quartier Pierrefonds-Roxboro* will proudly be planting a vegetable garden for educational purposes this spring and summer 2010, and would love to have volunteers, parents, students, and teachers participate in this event, which promises to be a great learning experience for all, with the opportunity to learn science and biology in the open air.

An urban garden



**ADVANTAGES OF GREENING**

- to create a place where you can discover complex interactions within the environment;
- to create a place where you can acquire different types of skills;
- to offer a place where different types of creative games can be played;
- to create a more beautiful and ecological environment;
- to create an environment free of synthetic chemicals;
- to become a role model for environmental rehabilitation and development of a community conscience;
- to promote the role of trees and greenery and their role in staving off climate change;
- to provide shade that protects us from harmful UV rays;
- to refresh or replace parking lots and paved spaces, that are a source of urban and suburban heating;
- to shelter houses in order to reduce their heating and cooling costs;
- to reduce the global increase of greenhouse gasses, namely CO<sub>2</sub>.

## FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

### CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES FAMILY CENTRE

Cloverdale Multi-Ressources Family Center encourages children and families through a range of services such as animation, prevention, education and entertainment.

We run programs that include:

information and references, perinatal activities, short-time daycare, programs for preschool aged children, summer camp for 3- to 5-year olds, parental assistance, integration and employability program, parent workshops, social and recreational activities and neighbourhood community activities.

#### INFORMATION

514 684-8228

### CLOVERDALE VILLAGE HOUSE COOPERATIVE

After three years, the major apartment renovation and construction projects will be completed in June 2010.

We presently offer attractive renovated 3 bedroom apartments for a very reasonable rent. We will also have some available for July 1.

There are some new apartments available for autonomous and semi-autonomous individuals.

The cooperative is located near the train station, services and Bois-de-Liesse Nature Park

#### INFORMATION

514 683-9988

### MAISON DES JEUNES A-MA-BAIE

Maison des jeunes A-Ma-Baie is a community organization that serves teenagers between the ages of 12 and 17 years old. Its mission is to enrich teenagers' life and to encourage them to become responsible citizens.

We offer services such as: homework assistance, workshops, outings and a drop-in centre with exceptional animators, an abundance of technology (giant plasma screen, computers, and video games), as well as many board games.

#### OPENING HOURS

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, from 1:30 to 9:30 p.m.

Fridays and Saturdays, from 1:30 to 11 p.m.

Sundays, from 3 p.m. to 8 p.m.

#### INFORMATION

514 685-2989

### WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE INTELLECTUALLY HANDICAPPED

The West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) is a resource center dedicated for families with special needs.

WIAIH's Recreation Department provides a variety of recreational programs all year long for individuals with an intellectual disability or autism.

Within the Recreation Department we have an integration program, integrating West Island residents with special needs into recreation programs.

We are always in need of dedicated individuals to lend a hand.

#### INFORMATION

514 694-6531

[www.aoihi.qc.ca](http://www.aoihi.qc.ca)

